Организация Объединенных Наций CAC/COSP/2013/13

Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Distr.: General
26 September 2013
Russian
Original: English

Пятая сессия
Панама, 25-29 ноября 2013 года
Пункт 2 предварительной повестки дня*
Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Доклад о ходе осуществления мандата Группы по обзору хода осуществления

Записка Секретариата

Резюме

В настоящей записке излагается обновленная информация о проведении страновых обзоров в рамках первого цикла обзора Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и о деятельности Группы по обзору хода осуществления в процессе выполнения ею функции по надзору за процессом обзора и представления стратегических рекомендаций Конференции государств-участников для рассмотрения и утверждения.

* CAC/COSP/2013/1.

V.13-86796 (R) 141013 211013

Просьба отправить на вторичную переработку

I. Организация и проведение страновых обзоров в первый-четвертый годы первого цикла обзора

A. Жеребьевка

1. В соответствии с пунктом 14 круга ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции отбор государств-участников, принимающих участие в процессе обзора в конкретном году цикла обзора, осуществляется путем жеребьевки в начале каждого цикла обзора. Кроме того, пункт 19 круга ведения предусматривает, что "отбор проводящих обзор государств-участников осуществляется путем жеребьевки в начале каждого года цикла при том понимании, что государства-участники не проводят взаимных обзоров".

2. В своей резолюции 4/1 Конференция одобрила практику, которой следует Группа по обзору хода осуществления в отношении процедурных вопросов, возникающих в связи с проведением жеребьевки.

3. На своей четвертой сессии Группа просила секретариат подготовить подборку процедурных требований для проведения жеребьевки и соответствующей практики Группы. Эта подборка содержится в документе CAC/COSP/2013/16; в настоящей записке приводится только обновленная информация о проведении жеребьевки в отношении четвертого года первого цикла с целью проведения повторной жеребьевки на возобновленной четвертой сессии Группы, которая состоится в Панаме.

4. После жеребьевки, состоявшейся в ходе первой части четвертой сессии Группы по обзору хода осуществления, с 1 июля 2013 года началось проведение 62 страновых обзоров. Однако вскоре после этого к Конвенции присоединилось еще одно государство, что означает, что теперь в четвертом году проводится обзор 63 государств, а ко времени проведения пятой сессии их число, возможно, еще увеличится. Для новых государств-участников и для государств, проходящих обзор и желающих повторить жеребьевку, жеребьевку придется проводить на пятой сессии Конференции. Шесть государств пока еще не проводили обзор в рамках первого цикла.

5. В соответствии с пунктом 21 круга ведения каждое государство-участник назначает до 15 правительственных экспертов для целей процесса обзора. На момент составления настоящего доклада семь государств-участников еще не представили список своих правительственных экспертов – почти все они недавно ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. Со всеми этими государствами поддерживаются контакты.

B. График и проведение страновых обзоров

6. В своей резолюции 4/1 Конференция одобрила руководство по проведению страновых обзоров для правительственных экспертов и секретариата, окончательный вариант которого был подготовлен по просьбе Группы по обзору хода осуществления. В руководстве излагается ориентировочный график проведения страновых обзоров для обеспечения

последовательности и эффективности процесса обзора. Цель настоящего раздела заключается в том, чтобы представить общую информацию о графике проведения страновых обзоров в первом-четвертом году.

7. В первом году было проведено 27 обзоров, а во втором – 41. Из 35 страновых обзоров, проведенных в третьем году, проведение 29 обзоров началось 20 июля 2012 года после того, как на третьей сессии Группы была проведена жеребьевка, а проведение шести началось 14 декабря 2012 года после повторной жеребьевки, проведенной на возобновленной третьей сессии Группы в соответствии с просьбой, поступившей в шести случаях в связи с тем, что ранее отобранные для проведения обзора государства-участники не представили ответы. Шестьдесят два государства, в отношении которых проводится обзор в четвертом году, были официально уведомлены о том, что проведение обзора начнется 1 июля 2013 года.

Первоначальные шаги по проведению страновых обзоров

Подтверждение готовности к прохождению обзора

8. В первом году возникли некоторые задержки из-за того, что странам потребовалось время, чтобы сообщить о своей готовности пройти обзор. Во втором году таких задержек не возникало. В третьем году из пяти государств, которые перенесли свои обзоры на следующий год, три государства проинформировали Группу о принятом ими соответствующем решении уже в ходе третьей сессии, а другие два сообщили об этом секретариату на возобновленной третьей сессии.

9. Из 62 государств, обзор которых планировалось провести в четвертом году, несмотря на то что в соответствии с кругом ведения они не имели права отложить проведение обзора, некоторые государства указали на необходимость отсрочить подготовку их обзора в силу того, что они либо являются новыми государствами-участниками, либо хотят воспользоваться возможностью самим побывать государством, проводящим обзор, чтобы накопить опыт.

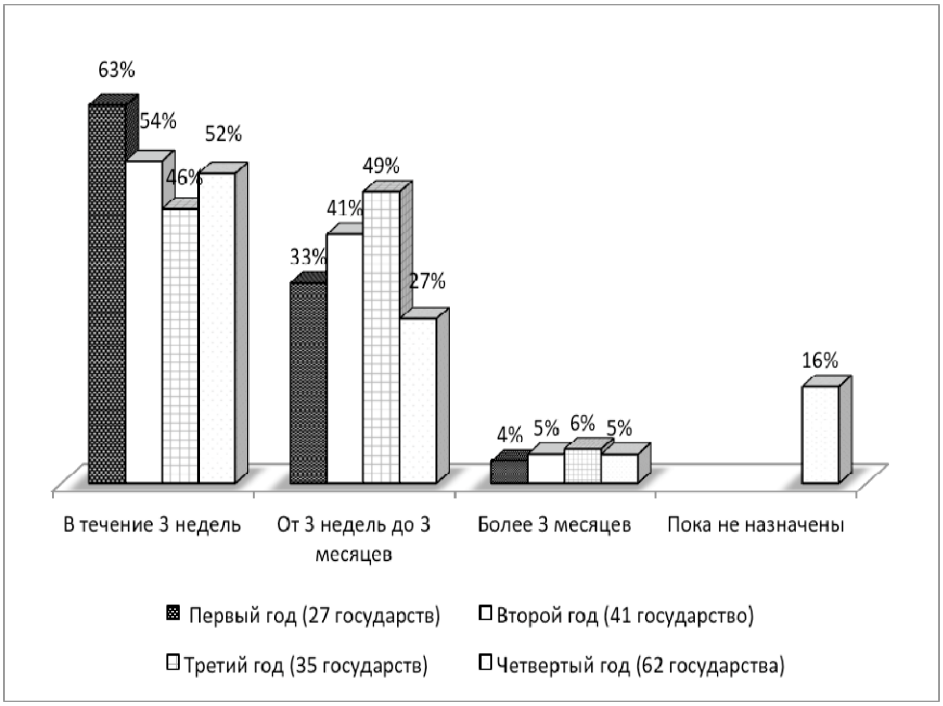
Назначение ответственного для поддержания контактов в целях координации участия государства-участника, в отношении которого проводится обзор

10. В соответствии с пунктом 17 круга ведения и пунктом 13 руководства государство-участник, в отношении которого проводится обзор, в течение трех недель после получения официального уведомления в целях координации своего участия в обзоре назначает ответственного для поддержания контактов и информирует об этом секретариат. Несвоевременное назначение ответственных для поддержания контактов приводило к существенным задержкам в проведении страновых обзоров. В резолюции 4/1 Конференция настоятельно призвала государства-участники, в отношении которых проводится обзор, обеспечить своевременное назначение своих ответственных для поддержания контактов в соответствии с руководством.

11. В целях проведения заблаговременной подготовки секретариат до начала жеребьевки направляет вербальные ноты, призывая государства, в отношении которых проводится обзор, назначить ответственных для поддержания контактов на самых ранних этапах. Более половины государств-участников, в отношении которых проводился обзор во втором и третьем годах, и

25 государств в четвертом году воспользовались этой возможностью и тем самым также обеспечили участие ответственных для поддержания контактов в учебных практикумах, которые проводятся сразу после завершения сессий Группы.

Диаграмма 1
Назначение ответственных для поддержания контактов



12. Всем ответственным для поддержания контактов, назначенным в третьем году, было предложено пройти обучение, и 30 из них воспользовались этой возможностью. В некоторых случаях ответственный для поддержания контактов играл скорее координирующую, нежели существенную или техническую роль, и направлял другое лицо для прохождения подготовки.

13. Кроме того, несколько государств также заменили своих ответственных для поддержания контактов после начала обзора, что привело к задержкам, поскольку пришлось реорганизовать первоначальные мероприятия.

14. В отношении четвертого года секретариат в феврале 2013 года вновь направил вербальные ноты относительно назначения ответственных для поддержания контактов, и до начала четвертой сессии Группы ответственных назначили 25 государств. Несколько государств уже приступили к работе над своими ответами на контрольный перечень вопросов для самооценки.

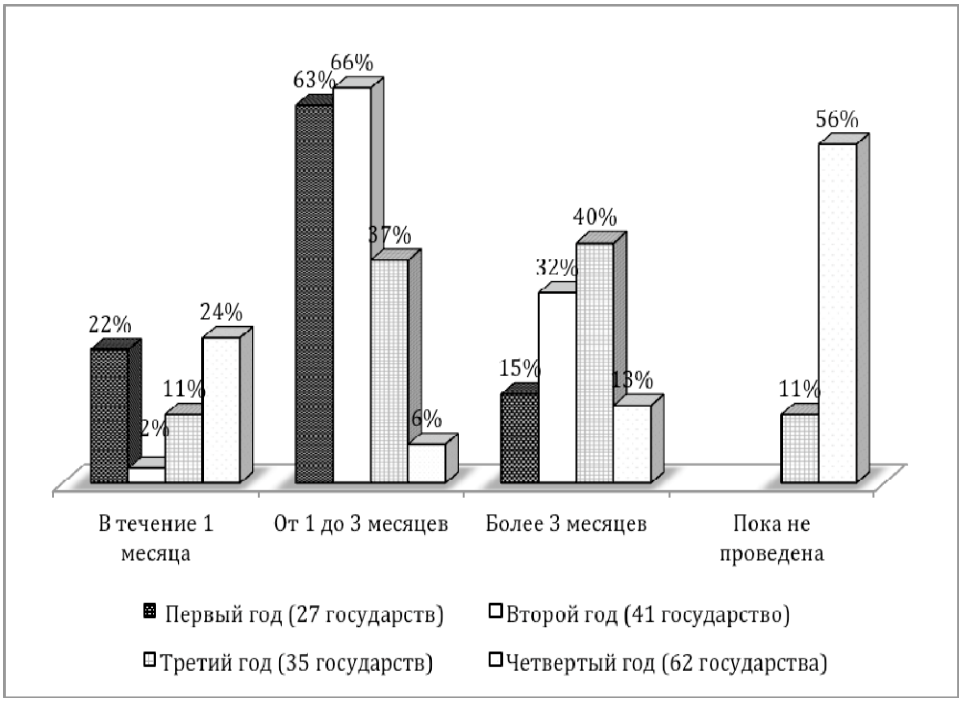
15. В том что касается анкетных данных ответственных для поддержания контактов, то они являлись представителями национальных органов по борьбе с коррупцией, министерств юстиции и других национальных органов власти, в том числе министерств иностранных дел или модернизации. Во втором, третьем и четвертом годах несколько государств создали межведомственные

или координационные комитеты в целях надзора за проведением процесса обзора и проведения процесса обзора на национальном уровне. Несколько ответственных для поддержания контактов обнародовали свои контактные данные на национальном уровне.

Направление сообщения о контактных данных правительственных экспертов проводящими обзор государствами-участниками и организация первоначальной телефонной конференции

16. В пункте 16 руководства предусматривается, что телефонная конференция организуется в течение одного месяца после того, как государство-участник, в отношении которого проводится обзор, было официально уведомлено о начале проведения странового обзора. В такой телефонной конференции участвуют государство-участник, в отношении которого проводится обзор, проводящие обзор государства-участники и сотрудники секретариата, выделенные для участия в страновом обзоре. В целях организации первоначальной телефонной конференции секретариат обращался к проводящим обзор государствам-участникам с просьбой назначить лиц для поддержания контактов из числа правительственных экспертов и сообщить их контактные данные.

Диаграмма II
Срок проведения первоначальной телефонной конференции



17. В третьем году было проведено шесть дополнительных жеребьевок в связи с тем, что выбранные проводящие обзор государства-участники не откликнулись на обращения секретариата. Кроме того, несколько страновых обзоров начались с задержкой ввиду позднего получения контактных данных или внесения изменений в состав проводящих обзор экспертов после начала

обзора. Ожидается, что в отношении четвертого года состоится ряд дополнительных жеребьевок.

18. При проведении большинства обзоров возникали задержки в организации первоначальной телефонной конференции. Такие задержки были обусловлены, в частности, несвоевременным сообщением контактной информации о правительственных экспертах, которых, хотя они и были официально назначены до жеребьевки, было необходимо назначить для проведения соответствующего конкретного обзора. В то же время, по мере возможности, экспертов представляли друг другу в кулуарах во время сессий Группы. Первоначальные телефонные конференции были полезным первым шагом в процессе проведения обзора, и секретариат вел протокол процесса представления экспертов, а также подготовил таблицу с указанием списка контактных лиц для распространения среди участников обзора в целях облегчения контактов и диалога.

Самооценка

19. В соответствии с пунктом 15 руководства государство-участник, в отношении которого проводится обзор, в течение двух месяцев после получения официального уведомления о начале проведения странового обзора направляет секретариату свой ответ на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки. Дата представления ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки обсуждалась в ходе первоначальных телефонных конференций. В нескольких случаях государства-участники, в отношении которых проводился обзор, указывали, что им потребуется больше времени для заполнения контрольного перечня вопросов для самооценки с учетом, в частности, технических ограничений и необходимости в межведомственной координации.

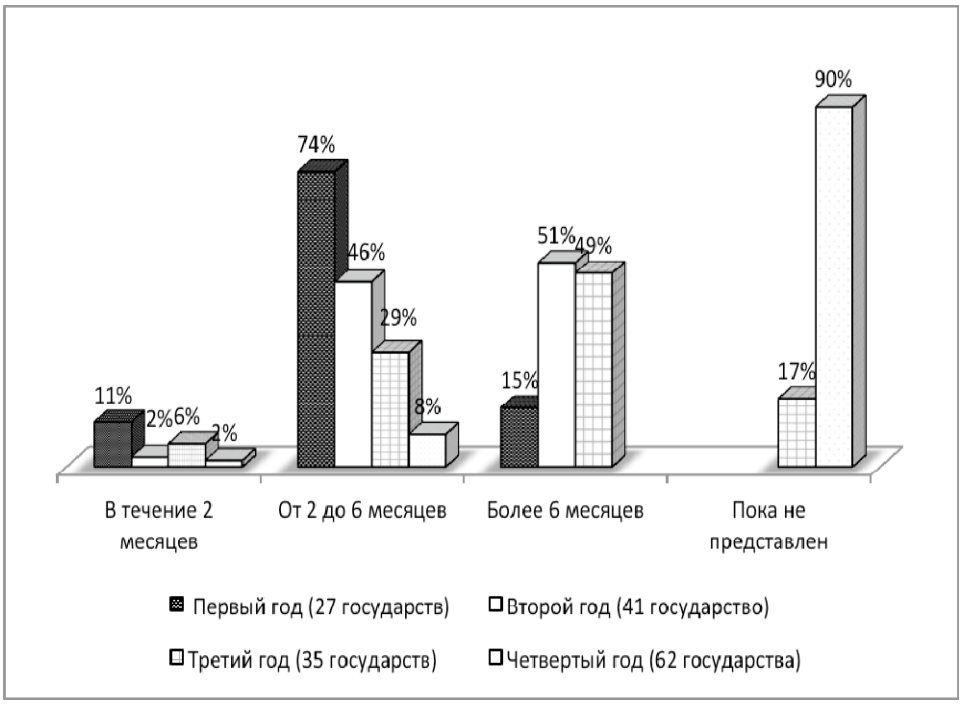
20. Из 35 обзоров, проведение которых началось в третьем году текущего цикла обзора, на момент подготовки настоящего документа заполненные контрольные перечни вопросов представили 29 проходящих обзор государств-участников. Остальные ответы еще не получены, и в целях обеспечения их представления были предприняты активные последующие действия, включая оказание помощи через региональные отделения и партнеров Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН). Несколько государств-участников обратились к секретариату за помощью в заполнении контрольного перечня вопросов для самооценки. На момент составления настоящего доклада в четвертом году пять государств, проходящих обзор, представили свои ответы на контрольный перечень вопросов для самооценки.

21. Государствам-участникам, проходившим обзор во втором и третьем годах, потребовалось больше времени для заполнения контрольного перечня вопросов для самооценки, чем государствам, проходившим его в первом году. Однако в целом в их ответах на контрольный перечень вопросов для самооценки приводилась более полная информация, включая прецедентное право и статистические данные, если таковые имелись. Тем самым, вполне возможно, что на этапе активного диалога для сбора недостающих данных потребуется меньше времени. Несколько государств создали координационные комитеты и проводили редакционные и аттестационные практикумы в

отношении подготовленных ими ответов. Ряд государств провели в преддверии прохождения обзора анализ пробелов, результаты которого были использованы при подготовке ими своих ответов. Некоторые государства, проходившие обзор, обратились к секретариату с просьбой опубликовать их ответы на контрольный перечень вопросов для самооценки на справочной странице по данному государству-участнику на веб-сайте УНП ООН.

Диаграмма III

Представление ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки



22. Что касается консультаций с национальными заинтересованными сторонами и публикации ответов на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки, несколько государств-участников, проходивших обзор в течение первого-четвертого годов, информировали секретариат о проведении консультаций с заинтересованными субъектами. Еще несколько государств-участников распространили свои ответы среди заинтересованных субъектов и/или разместили ответы на национальных веб-сайтах для получения замечаний или на веб-сайте УНП ООН. Ряд государств включили национальные заинтересованные субъекты в состав национальных комитетов, созданных в целях координации процесса обзора и надзора за ним. Ряд государств-участников, проходивших обзор в третьем году, приняли решение провести консультации по своим ответам с представителями частного сектора. Другие государства сообщили секретариату, что при подготовке ответов они взаимодействовали с представителями научных кругов.

Кабинетный обзор

23. В соответствии с пунктом 21 руководства в течение одного месяца после получения ответов на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки и любой дополнительной информации, представленной государством-участником, в отношении которого проводится обзор, правительственные эксперты представляют секретариату результаты кабинетного обзора.

24. В ходе первоначальных представлений и в соответствии с руководством проводящим обзор экспертам предлагалось принять решение о том, каким образом они будут распределять задачи и вопросы между собой с учетом своих соответствующих областей компетенции. При проведении большинства обзоров эксперты согласились разделить свою работу по двум главам, в отношении которых проводился обзор, а в рамках других обзоров они решили, что обе группы проводящих обзор экспертов будут заниматься обеими главами. В небольшом числе случаев работа распределялась по конкретным группам положений.

25. На момент составления настоящего доклада в связи с поздним представлением информации и сложностями, связанными с переводом, не были завершены три кабинетных обзора ответов на вопросы для самооценки, представленных во втором году. В третьем году не завершено проведение семи кабинетных обзоров. Некоторые из них отданы на перевод.

26. В целом кабинетные обзоры все чаще представляются в формате образца, подготовленного и распространенного секретариатом после включения ответов в контрольный перечень вопросов для самооценки, что позволяет проводящим обзор экспертам и секретариату работать над единым сводным документом. Хотя государства приветствовали такую практику, в тех случаях, когда обзор проводился более чем на одном языке, не всегда удавалось поддерживать параллельные языковые версии рабочих документов. Проводящим обзор экспертам было также рекомендовано направлять просьбы о представлении дополнительной информации или документов на начальном этапе кабинетного обзора или до его завершения в целях содействия препровождению и обеспечению перевода документов.

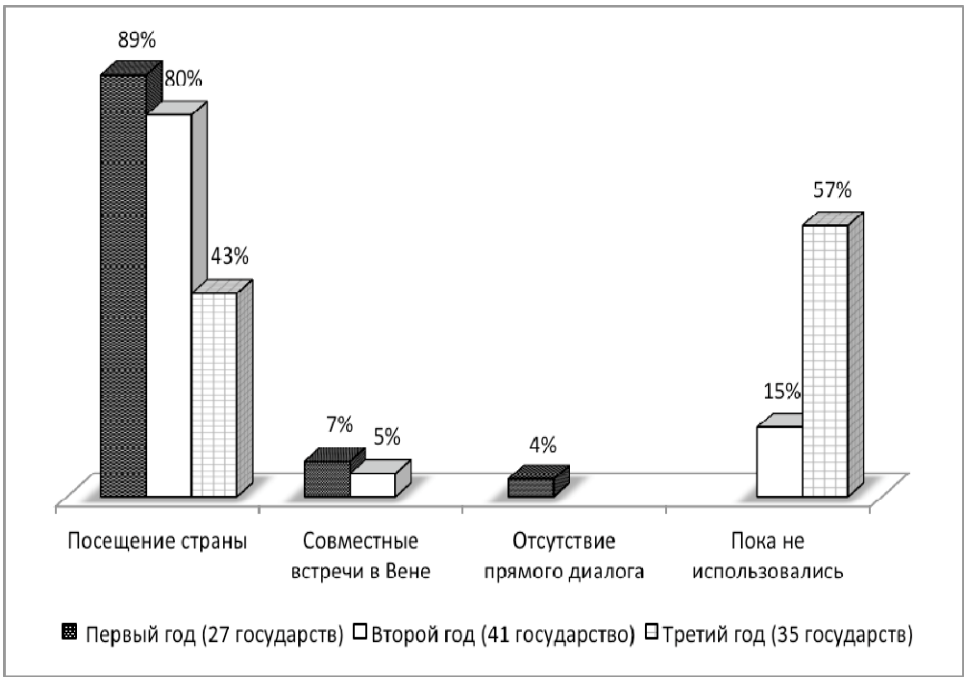
27. В том что касается представления результатов кабинетного обзора, в ряде случаев государство, в отношении которого проводился обзор, предпочитало не проводить вторую телефонную конференцию, а продолжить обмен письменными материалами. Это было более эффективным, например, в тех случаях, когда существовала необходимость в устном переводе или слишком большим было различие в часовых поясах между странами.

Другие средства прямого диалога

28. В соответствии с пунктом 24 руководства, если государство-участник, в отношении которого проводится обзор, дает на это свое согласие, кабинетный обзор дополняется другими средствами прямого диалога, такими как посещение страны или проведение совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене.

29. В том что касается 27 государств-участников, в отношении которых проводился обзор в первый год, были организованы 24 посещения стран и две совместные встречи в Вене. Из 41 государства-участника во втором году проведения обзоров были организованы 33 посещения стран и две совместные встречи в Вене, и еще 6 государств, в отношении которых проводился обзор, договорились об использовании средств прямого диалога, но их использование в большинстве случаев пока находится на этапе планирования. В том что касается 35 государств-участников, в отношении которых проводится обзор в третьем году, было проведено 15 посещений стран, и большинство государств договорились об использовании других средств ведения диалога, некоторые из которых находились на различных этапах планирования.

Диаграмма IV
Использование других средств прямого диалога

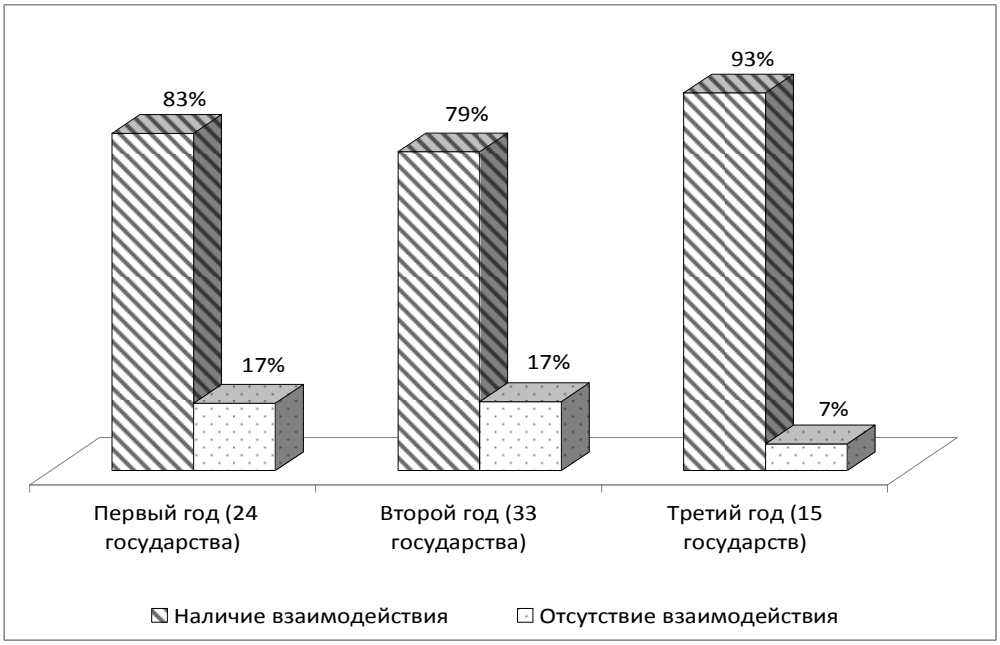


30. В соответствии с пунктом 24 руководства посещение страны должно планироваться и организовываться государством-участником, в отношении которого проводится обзор. Ответственные для поддержания контактов разрабатывали повестку дня и представляли ее проводящим обзор экспертам и секретариату до посещения страны. С учетом опыта первого года и согласно руководящим указаниям Группы в повестке дня посещения стран были предусмотрены подготовительный период для обеспечения координации до начала встреч, а также, где это было возможно, проведение в конце посещения более продолжительных информационных совещаний в целях согласования основных выводов. Продолжительность посещения стран и информационных совещаний зависела также от потребностей в устном переводе.

31. В ходе посещения стран в соответствии с пунктом 30 круга ведения в большинстве случаев проводились совещания с другими заинтересованными

субъектами. В ряде случаев эти совещания были организованы в группах с участием представителей гражданского общества, частного сектора, научных кругов, отраслевых объединений и других национальных заинтересованных сторон. В других случаях другими заинтересованными субъектами являлись члены национальных координационных комитетов.

Диаграмма V
Взаимодействие с заинтересованными субъектами в ходе посещения стран



Результаты процесса странового обзора

32. В соответствии с пунктом 33 круга ведения и пунктом 30 руководства проводящие обзор правительственные эксперты должны готовить доклад о результатах странового обзора и резюме в тесном сотрудничестве и координации с государством-участником, проходящим обзор, и при содействии секретариата. В докладе указываются достигнутые результаты, успешные виды практики и трудности, а также приводятся комментарии в отношении осуществления Конвенции. В надлежащих случаях в доклад включаются выявленные потребности в технической помощи для улучшения осуществления Конвенции.

33. Резюме докладов о результатах странового обзора размещаются для удобства пользования в Интернете как в разделе, содержащем документы Группы, так и на справочной странице по соответствующей стране[1]. На момент составления настоящего доклада были подготовлены и предоставлены Группе 23 резюме обзоров, проведенных в первом году, и завершалась работа над остающимися четырьмя резюме. Во втором году были окончательно доработаны 21 резюме, которые были представлены Группе, и еще несколько

[1] www.unodc.org/unodc/en/treaties/CAC/country-profile/index.html.

резюме должны быть представлены для обработки. В третьем году были подготовлены и предоставлены Группе два резюме обзоров. В ряде случаев выводы, содержащиеся в проекте резюме, были согласованы до завершения подготовки полного доклада о результатах странового обзора. В нескольких случаях достижение окончательного соглашения в отношении докладов откладывалось в связи с необходимостью проведения дополнительных консультаций на национальном уровне или утверждения их парламентами или советами министров.

34. В отношении ряда страновых обзоров требовался перевод проектов докладов о результатах странового обзора и резюме на согласованные рабочие языки обзоров, хотя круг ведения и руководство не предусматривали требующегося для этого дополнительного времени. На этом этапе правительственные эксперты и секретариат продолжали поддерживать связь с ответственными для поддержания контактов, назначенными государствами, в отношении которых проводился обзор, для получения от них разъяснений или дополнительной информации. В ряде случаев в период, который был необходим для согласования доклада, принимались новые законодательные акты или вносились поправки в действующее законодательство или же осуществлялись дополнительные или совершенствовались соответствующие мероприятия, и в надлежащих случаях это было указано в сносках.

35. Объем докладов о результатах странового обзора, в зависимости от языка и количества приложений, составлял от приблизительно 100 страниц до более чем 500 страниц. Ряд государств просили секретариат разместить их доклады о результатах странового обзора на справочной странице по данной стране на веб-сайте УНП ООН. Законодательные акты, содержащиеся в окончательных докладах о результатах странового обзора, также включались в юридическую библиотеку TRACK ("Инструменты и ресурсы для расширения знаний о борьбе с коррупцией") .

C. Роль секретариата Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

36. В соответствии с пунктом 49 круга ведения секретариат выполняет все задачи, требуемые для эффективного функционирования Механизма, включая предоставление по запросу технической и основной поддержки государствам-участникам в процессе функционирования Механизма.

Учебные курсы

37. В соответствии с кругом ведения и руководством секретариат организовывал учебные практикумы в целях ознакомления ответственных для поддержания контактов, назначенных государствами-участниками, в отношении которых проводится обзор, и правительственных экспертов из проводящих обзор государств с основными положениями Конвенции и методологией процесса обзора. В своей резолюции 4/1 Конференция приветствовала организуемые секретариатом подготовительные курсы; на сегодняшний день участие в этих подготовительных курсах приняли

представители практически всех государств-участников, которые проходили и/или проводили обзор. В целях доработки учебных модулей и совершенствования обучения был проведен анализ порядка 250 вопросников, заполненных участниками с 2010 года.

Роль в проведении страновых обзоров

38. На проведение каждого странового обзора выделяются два сотрудника секретариата с учетом, в частности, согласованных рабочих языков обзоров. В целях обеспечения упорядоченного и последовательного функционирования Механизма были приняты внутренние меры. В частности, сотрудникам секретариата было поручено осуществлять наблюдение за процессами страновых обзоров и подготовку к выполнению процедурных требований процесса обзоров, а также обеспечивать представление резюме и согласованность различных страновых обзоров.

39. Для поддержки кабинетного обзора и последующего диалога в адрес секретариата был обращен призыв разработать сводный вариант результатов кабинетного обзора по получении замечаний от правительственных экспертов и обновлять его по мере продолжения обмена информацией между ответственными для поддержания контактов и экспертами и на его основе завершить доработку докладов о результатах странового обзора и резюме. При наличии внутренних языковых возможностей такой документ подготавливался непосредственно на тех языках, которые использовались в ходе обзоров, что позволяло свести к минимуму необходимость в переводе, а ответственным для поддержания контактов и экспертам – проводить консультации и диалог на их языках.

40. Если государство-участник, в отношении которого проводился обзор, обращалось с просьбой об использовании других средств прямого диалога, т.е. посещении страны или проведении совместной встречи в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене в соответствии с пунктом 29 круга ведения и пунктом 24 руководства, секретариат обеспечивал финансирование за счет добровольных взносов на одно из этих средств прямого диалога.

D. Вопросы языков

41. В соответствии с пунктом 51 круга ведения "процесс странового обзора может проводиться на любом из рабочих языков Механизма. Ответственность за предоставление требуемых услуг письменного и устного перевода на любой из рабочих языков Механизма, насколько это необходимо для его эффективного функционирования, возлагается на секретариат". В соответствии с пунктом 15 руководства секретариат в случае необходимости обеспечивает перевод ответов на контрольный перечень вопросов для самооценки и направляет их правительственным экспертам в течение одного месяца.

42. Из 27 страновых обзоров, проведенных в первый год обзорного цикла, 48 процентов обзоров были проведены на одном языке, 45 процентов – на двух языках и 7 процентов – на трех языках. Для облегчения проведения обзоров эксперты соглашались работать на языке государства-участника, в отношении которого проводится обзор, или на английском языке, уменьшая тем самым

количество рабочих языков в ходе обзоров. Из 41 обзора, проведенного во втором году, 34 процента обзоров были проведены на одном языке, 59 процентов – на двух языках и 7 процентов – на трех языках. В случае двух страновых обзоров потребовалось обеспечить перевод с языка, не являющегося одним из шести официальных языков. В третий год из 35 обзоров, в отношении которых были определены или предполагались потребности в переводе, 40 процентов обзоров предполагалось проводить на одном языке, 54 процента – на двух языках и 6 процентов – на трех языках.

43. Потребности в переводе пришлось удовлетворять в течение всего процесса обзора. В дополнение к переводу ответа на контрольный перечень вопросов для самооценки и окончательного доклада о результатах странового обзора, дополнительный письменный и устный перевод обеспечивался в ходе кабинетного обзора в отношении замечаний, представленных проводящими обзор государствами-участниками, в ходе последующего диалога с государством-участником, в отношении которого проводился обзор, и в отношении согласования доклада о результатах странового обзора. В рамках предпринимаемых усилий по сокращению расходов на перевод и обеспечению максимальной эффективности в проведении обзоров правительственным экспертам было рекомендовано использовать по возможности язык государства, в отношении которого проводится обзор, или общий рабочий язык с другим проводящим обзор государством. В целях сокращения расходов на перевод ответственным для поддержания контактов и проводящим обзор экспертам было рекомендовано избегать направления в ходе обзора повторных просьб о письменном переводе.

II. Извлеченные уроки и усилия по совершенствованию процесса обзора

Организация работы секретариата

44. С учетом уроков, извлеченных в результате проведения страновых обзоров в первый-четвертый годы, секретариат принял меры по устранению возникших трудностей.

45. В целях обеспечения упорядоченного и последовательного функционирования Механизма были приняты внутренние меры; в частности, сотрудники секретариата в качестве рабочих языков могут теперь использовать все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций. Направление советников на места позволило повысить эффективность помощи, оказываемой государствам, как проходящим в настоящее время обзор, так и ведущим подготовку к обзору, а также способствовало принятию последующих мер, связанных с результатами обзоров и возможным оказанием технической помощи.

46. С учетом значительных потребностей в письменном переводе, превысивших имеющиеся внутренние возможности, а также необходимости все более широкого использования потенциала региональных отделений УНП ООН, а также с учетом проблем, возникавших в деле обеспечения согласованности и качества конечной продукции, секретариат по итогам торгов на предоставление комплексных переводческих услуг, проведенных в

соответствии с правилами о закупках Организации Объединенных Наций, заключил договоры с шестью компаниями.

Обновленный инструментарий

47. После одобрения Конференцией государств-участников на ее третьей сессии и в соответствии с кругом ведения Механизма обзора в качестве первого шага в процессе обзора все государства-участники, в отношении которых проводится обзор, должны использовать контрольный перечень вопросов для самооценки.

48. Поскольку наличие справочной информации относительно государства-участника, в отношении которого проводится обзор, было сочтено предварительным условием для эффективного проведения обзора, вступительная часть контрольного перечня вопросов для самооценки, озаглавленная "Общая информация", была дополнительно расширена: помимо вопросов, касающихся внутренней правовой, институциональной и политической системы, в нее были добавлены сведения о предыдущих оценках и возможных законопроектах или мерах, находящихся в стадии рассмотрения. Государства предоставляли эту информацию временами даже до представления заполненного вопросника в целях облегчения перевода и проведения правительственными экспертами первоначального обзора материалов.

49. Секретариат продолжал совершенствовать формат новых справочных страниц по отдельным государствам – участникам Конвенции. На этих страницах содержится вся соответствующая информация, касающаяся участия государств в работе Механизма, включая резюме докладов о результатах странового обзора на всех официальных языках, если эти резюме были окончательно доработаны, а также гиперссылки на законодательные акты, размещенные на портале TRACK, и информацию об уведомлениях в соответствии с Конвенцией. Размещенная на этом портале информация также обновлялась и проверялась государствами по завершении ими своих обзоров. Государства-участники имели возможность обратиться к секретариату с просьбами разместить на его веб-сайте свои ответы на контрольный перечень вопросов и окончательные доклады о результатах странового обзора.

50. Для содействия в составлении докладов о результатах странового обзора секретариат вместе со Службой информационных технологий УНП ООН разработал программное обеспечение, которое позволяет переносить ответы на комплексный контрольный перечень вопросов для самооценки в образец доклада о результатах странового обзора.

51. В целях подготовки к обзору хода осуществления глав II (Меры по предупреждению коррупции) и V (Меры по возвращению активов) в рамках второго цикла обзора, который начнется в 2015 году, секретариат рассмотрел последовательность вопросов, содержащихся в этом программном обеспечении, с целью их дальнейшей корректировки с учетом основных требований к проведению обзора и обеспечения удобства пользования. Предлагаемая последовательность вопросов была представлена государствам-членам для замечаний.

Первоначальные шаги в процессе проведения обзора

52. Практика проведения учебных курсов непосредственно после завершения заседаний Группы позволила повысить эффективность финансирования путевых расходов представителей наименее развитых стран, а также обеспечить более широкое участие. Дополнительная экономия была достигнута за счет проведения обучения непосредственно на всех официальных языках. Секретариат продолжил практику направления вербальных нот странам, в отношении которых должен проводиться обзор, и оказания содействия государствам в случае поступления соответствующей просьбы со стороны штаб-квартиры или региональных советников УНП ООН или иных партнеров.

53. Хотя качество и полнота ответов на перечень вопросов для самооценки имеют решающее значение в процессе проведения обзора, ответственным для поддержания контактов следует учитывать ограничения с точки зрения перевода в ходе обзоров, проводимых на двух или более языках, и цитировать только те законодательные положения или иные меры, которые имеют непосредственное отношение к осуществлению положений, являющихся предметом обзора. В нескольких случаях полученные ответы превышали 500 страниц, что создавало трудности с переводом, а также анализом ответов.

54. Несвоевременное направление сообщения о контактных данных правительственных экспертов по прежнему приводило к задержкам в организации первоначальной телефонной конференции и в проведении страновых обзоров, а внесение изменений в состав проводившей обзор группы препятствовали достижению прогресса в ходе нескольких обзоров. Странам, проводящим обзор, было предложено на самых ранних этапах определить, кто из указанных в их списках экспертов будет проводить обзор, и обеспечить их участие на протяжении всего процесса, в том числе, когда это применимо, участие в средствах прямого диалога.

55. Ответственным для поддержания контактов и правительственным экспертам предлагалось своевременно уведомлять секретариат о своем возможном участии в заседаниях Группы, а также Рабочей группы по возвращению активов и Рабочей группы по предупреждению коррупции, с тем чтобы организовать и спланировать заседания с участием проводящих обзор экспертов, если об этом попросит государство-участник, в отношении которого проводится обзор. Заседания с личным участием и проведение телефонных конференций, позволяющих связаться с любыми сторонами, которые не присутствуют физически, оказались ценным и эффективным средством общения в ходе проведения обзоров. Поэтому во время сессий Группы предусматривалось проведение трехсторонних совещаний в рамках пункта ее повестки дня, посвященного обзору хода осуществления Конвенции, по возможности за счет имеющихся ресурсов.

Проведение страновых обзоров

56. Как отмечалось в ходе сессии Группы, при посещении стран учитывалась необходимость предоставления экспертам дополнительного времени для обеспечения координации и проведения информационных совещаний. В начале посещений выделялось дополнительное время для проведения встреч между

экспертами и встреч с участием ответственных для поддержания контактов, а в конце посещений проводились совещания с целью углубленного рассмотрения выводов, сформулированных в проектах докладов о результатах странового обзора и их резюме.

57. Потребности в технической помощи указывались в ответах на контрольный перечень вопросов для самооценки и изучались проводящими обзор экспертами, однако для проведения всеобъемлющего обзора потребностей с точки зрения осуществления часто требовалась дальнейшая работа[2]. Несколько государств-участников также пожелали определить потребности, выходящие за рамки осуществления данных двух глав, в отношении которых проводился обзор, и представили на рассмотрение экспертов соответствующие законопроекты или меры.

58. Завершение конечных этапов процесса обзора, а именно составление докладов о результатах странового обзора и резюме и их согласование, заняло больше времени, чем это предусмотрено в руководстве. Это было, в частности, обусловлено языковыми проблемами, потребовавшими перевода различных текстов доклада, и необходимостью проведения эффективного и достоверного анализа информации, включенной в доклады о результатах странового обзора. Кроме того, нескольким государствам было необходимо пройти процедуру утверждения на национальном уровне, которая зачастую занимает много времени.

59. По завершении процесса странового обзора и в том случае, если государства определили свои потребности в технической помощи, секретариат направлял правительству письмо, с тем чтобы приступить к рассмотрению вопроса о наилучших способах устранения недоработок и обеспечения принятия последующих мер по итогам обзора. В том что касается последующих мер, было признано полезным организовывать совещания с участием партнеров по деятельности в области развития и других многосторонних учреждений с целью доведения этих потребностей до их сведения и оказания содействия в предоставлении, с согласия страны, в отношении которой проводился обзор, соответствующей помощи.

III. Ход осуществления резолюций 4/5 и 4/6 Конференции

60. На своей четвертой сессии Конференция приняла резолюцию 4/5, в которой излагаются новые правила участия в работе Группы подписавших Конвенцию сторон, не подписавших Конвенцию сторон, субъектов и межправительственных организаций. Эти правила применялись начиная с третьей сессии Группы.

61. В соответствии с принятой Конференцией резолюцией 4/6, озаглавленной "Неправительственные организации и Механизм обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции", в рамках третьей и четвертой сессий Группы были организованы брифинги.

---

[2] См. CAC/COSP/2013/5.

62. Согласно указаниям, данным Группой после проведения первого брифинга, секретариату было поручено направлять соответствующим неправительственным организациям приглашения, в которых должны быть четко сформулированы ожидания от брифинга и тематика сообщений на нем, причем к приглашению должна быть приложена копия резолюции 4/6 с целью обеспечения полного выполнения предусмотренных в ней условий. При открытии брифинга секретариат должен был напомнить участникам о необходимости выполнения условий резолюции 4/6. Брифинг следовало строить таким образом, чтобы возможность выступить сначала предоставлялась участникам от неправительственных организаций.

63. Для обеспечения широкого участия соответствующих неправительственных организаций в брифингах, которые будут проводиться после пятой сессии Конференции, Группа просила секретариат связаться с ответственными за поддержание контактов от государств-участников, проходящих обзор, и постоянными представительствами, чтобы получить возможность пригласить более широкий круг соответствующих неправительственных организаций на пятую сессию Конференции государств-участников.

IV. Возможные вопросы для дальнейшего рассмотрения

64. Конференция, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о предоставлении Группе руководящих указаний в отношении процедуры проведения страновых обзоров, с тем чтобы успешно завершить страновые обзоры в рамках первого цикла. В частности, Конференция, возможно, пожелает изучить пути для облегчения и ускорения процесса проведения страновых обзоров и призвать государства-участники и секретариат завершить различные этапы процесса обзора, принимая во внимание необходимость наличия всеобъемлющей и качественной информации и всестороннего и качественного диалога.

65. В том что касается вопроса об оказании технической помощи, Конференция, возможно, пожелает дать руководящие указания в отношении принятия дальнейших мер по итогам конкретных страновых обзоров, в которых были определены такие потребности. В этом контексте следует отметить документ CAC/COSP/2013/4 по вопросу о технической помощи в поддержку осуществления Конвенции и документ CAC/COSP/2013/5, в котором проводится анализ потребностей в технической помощи, выявленных в процессе обзора.

66. Конференция, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос о предоставлении секретариату руководящих указаний относительно предложений, призванных повысить эффективность проведения обзоров, в порядке подготовки ко второму циклу.